

# TÜRKİYE FRANSA SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMESİNE GÖRE GENEL HAKLAR

## SORU-1:

**Türkiye cumhuriyeti ile Fransa cumhuriyeti arasındaki sosyal güvenlik sözleşmesi hangi hakları kapsar?**

- Fransa’da çalışan sigortalı işçilerimize,
- Bakmakla yükümlü oldukları aile bireyelerine,
- Ölümleri halinde hak sahiplerine,

yardım yapılmasını kapsar.

## SORU-2:

**Fransa’da çalışan sigortalı işçilerimiz öncelikle nelere dikkat etmelidir?**

\* Fransa’dan verilen SİGORTA KARTI, ÇALIŞMA BELGESİ ve DİĞER TÜM BELGELERİ SAKLAYINIZ.

\* Herhangi bir sorunuz olduğunda veya herhangi bir konuda bilgi almak istediğinizde;

\* FRANSA SOSYAL SİGORTALAR KURUMU'na

\* Bu broşürün arkasında adresleri yazılı olan FRANSA’DAKİ ÇALIŞMA ATAŞELİKLERİMİZE veya,

\* ANKARA’DA BULUNAN SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI SOSYAL SİGORTALAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ YURTDIŞI BORÇLANMA VE TAHSİS İŞLEMLERİ DAİRE BAŞKANLIĞI’NA

başvurunuz.

## ÇOK ÖNEMLİ:

Sosyal Sigortalar Genel Müdürlüğü’ne yapılacak başvurularda yukarıda sayılan tüm belgeler, dilekçeye eklenmelidir. çünkü bu belgeler işlemlerde çabukluk ve kolaylık sağlayacaktır.

## SORU-3:

**Fransa’da çalışmakta olan sigortalı işçilerimiz ile yanlarında bulunan aile bireyelerine hangi sağlık yardımları sağlanmaktadır?**

## MUAYENE VE TEDAVİ;

- Muayene ve tedaviyi evinizde, doktor muayenehanesinde, hastanede veya hastalıkla ilgili muayene ve tedavinin gerektirdiği herhangi bir yerde yaptırabilirsiniz.
- Pratisyen hekim, diplomalı tıbbi yardımcı ve hizmet edecek kimseyi serbestçe seçebilirsiniz.
- Tedavi masraflarını siz peşin olarak öderseniz, hastalık sandığı masraflarınızı tamamen veya kısmen iade eder.

\*Ancak;

- Tıbbi muayene ve tedavi masrafları ile ilaç masraflarının %10 ile %60'ı arasındaki kısma katılınması zorunludur.
- İlaçlar;
- İlaç masraflarını alabilmek için fiyat etiketi yapıştırılmış listeyi hastalık sandığına vermeyi unutmayınız!
- laboratuvar tahlilleri;
- tahlil için doktor tavsiyesi şarttır.
- Ödemeler Bakanlık Kararı ile belirlenen tarifelere göre yapılmaktadır.

#### **SORU-4:**

#### **Fransa'da oturan sigortalı işçilerimiz ve aile bireylerinden kimler sağlık yardımlarından yararlanmaktadır?**

- Çalışan vatandaşımız (sigortalının kendisi),
- Eşi,
- Çocukları,
- Herhangi bir ücret almayan 16 yaşın altındaki tüm çocuklar sağlık yardımlarından yararlanırlar. Ancak; çiraklık yapmakta olanlara 18 yaşına, öğrenim yapanlara 20 yaşına kadar yardım sağlanır. Sakat ve kronik hasta çocukların tedavisinde yaş sınırı yoktur.
- Şayet; sigortalı ile aynı çatı altında yaşıyor ve ev işleriyle veya sigortalının yükümlülüğünde 14 yaşından küçük en az 2 çocuğun eğitimi ile meşgul bulunuyorlarsa;
- Baba. anne. büyükbaba. büyükanne. torun, erkek ve kız kardeşler, erkek ve kız yeğenler, damat, gelin, kayınbirader, baldız vb.

#### **SORU-5:**

#### **Fransa'da çalışan sigortalı işçilerimiz ile yanlarında oturan aile bireyleri geçici olarak (gezme, tatil vb.) Türkiye'ye geldiklerinde kendilerine ne şekilde sağlık yardımı verilmektedir?**

Fransa'da çalışan sigortalı işçilerimiz ve yanlarında sürekli olarak oturan aile bireyleri, ülkemizde hastalık ve analık yardımlarından ÜCRETSİZ olarak yararlanırlar.

Yardımlar Türkiye'deki Sosyal Güvenlik Kurumunca Sağlık Bakanlığı sağlık tesisleri ile kurumla anlaşma yapmış diğer sağlık tesislerinde sağlanır.

#### **ÖNEMLİ UYARI:**

Türkiye'de sağlık yardımlarından yararlanabilmek için Türkiye'ye gelmeden önce, mutlaka Fransa hastalık kasasına sağlık yardımlarına hak kazanma belgesi düzenletiniz. bunlar işçi için "se 208 06 aft", aile bireyleri için "se 208 28 ft" formülerleridir.

#### **SORU-6:**

#### **Fransa'dan Türkiye'ye geçici olarak gelen işçilerimiz veya aile bireyleri; hastalanmaları halinde ne yapmalıdırlar?**

Önce Fransa'dan alınan formülerlerle Türkiye'de oturulan yere en yakın Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne / Sosyal Güvenlik Merkezine başvurunuz.

1. Bu şekilde yapılan başvurularda hiçbir ÜCRET ALINMAZ.
2. Ancak; işçimiz Fransa'dan alması gereken belgeleri kaybetmiş, hiç almamış, Fransa'da unutmuş veya belgenin yararlanma süresi geçmiş ise;

3. Bu durumda Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne / Sosyal Güvenlik Merkezine başvurularak, Fransa Hastalık Sandığından en seri şekilde belge temini istenir.
  - Daha sonra kişi Kurumca Sağlık Bakanlığı sağlık tesislerine veya kurumla anlaşma yapmış diğer sağlık tesislerinde tedavisini ücretli olarak yaptırır. Ücretli olarak tedaviye alınması için sevk eder.
  - Fransa'dan belge temin edilmeden tedavinin bitmesi halinde, sigortalı tedaviye ait masraf faturalarını bir dilekçe ekinde Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne / Sosyal Güvenlik Merkezine vererek, masraf iade talebinde bulunur.
  - Sigortalı Fransa'ya dönmek zorunda olduğu için Fransa'ya döner.
  - Daha sonra tedavi süresini kapsayan belge Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne / Sosyal Güvenlik Merkezine intikal etmesi halinde, masraf iadesi dilekçedeki bilgiler esas alınarak yapılır.

### **ÇOK ÖNEMLİDİR:**

1. İşçilerimiz veya aile bireyleri sosyal güvenlik il müdürlüğüne/sosyal güvenlik merkezine başvurmadan tedavi görürlerse, Fransız kurumları yapılan masrafları ve verilen raporları kabul etmeyebilir.
2. Türkiye'deki sağlık kuruluşlarına siz veya eş ve çocuklarınız muayene ve tedavi için başvurduğunuzda görevlilere Fransa adına tedavi gördüğünüzü mutlaka bildiriniz.

### **SORU-7:**

**Fransa'da hastalık raporu verilen işçilerimiz ve kendilerine eşlik eden aile bireyleri, Türkiye'de buldukları sürede hangi durumlarda sağlık yardımı görmeye devam ederler?**

Fransa'da çalışmakta iken hastalanarak istirahat verilen sigortalı ve kendisine eşlik eden aile bireyleri oturumlarını geçici olarak Türkiye'ye naklettikleri takdirde; Türkiye'de de sağlık yardımlarından yararlanmaya devam ederler.

### **ANCAK;**

**Türkiye'ye gelmeden önce mutlaka Fransız sigorta mercii'nin izninin alınması gereklidir!**

- Türkiye'de istirahat süresi 3 aydır.
- doktor muayenesi uygun görülürse yine Fransa'daki kurumun kararı ile bu süre 3 ay daha uzatılabilir.

### **ÖNEMLİ UYARI:**

**Türkiye'ye gelirken Fransız sigorta kurumunca düzenlenen formüllerle (sigortalı için se 208 04 ft, aile bireyleri için se 208.28 ft formüllerleri) Türkiye'deki tedavinizin tam olarak yapılabilmesi için Fransa'daki doktorunuzdan hastalığa ilişkin bir rapor alıp bunları yanınızda getiriniz.**

### **SORU-8:**

**Fransa'da çalışan işçilerimizin Türkiye'de oturan aile bireylerinden kimler sağlık yardımlarından yararlanabilir?**

- a. Diğer sosyal güvenlik kuruluşlarına tabi olarak çalışmayan ya da gelir veya aylık almayan eşi,
- b. 18 yaşının altındaki çocukları. ANCAK; çocuklar orta öğrenimde ise sağlık yardımı 20 yaşına kadar, yüksek öğrenimde ise 25 yaşına kadar devam eder.

- c. AYRICA; 18 yaşını doldurmuş fakat çalışamayacak durumda malül erkek çocukları ve evli bulunmayan hiçbir geliri olmayan kız çocuklarına, yaşları ne olursa olsun sağlık yardımı yapılır.
- d. Sigortalının geçimini sağladığı ana ve babası.

Fransa'dan aylık veya gelir alıp Türkiye'ye dönmüş işçilerimiz ile bunların aile bireyleri de Türkiye'de sağlık yardımlarından ücretsiz yararlanırlar.

**NOT:**

Eski Kanun hükmü zamanında ve yasalara uygun olarak elde edilen hak, yeni Kanun zamanında da kazanılmış hak kavramı içinde değerlendirilir ve sigortalının kocası 55 yaşından dolayı kazandığı yardım hakkı devam eder.

**SORU-9:**

**Fransa'da çalışan işçilerin Türkiye'deki aile bireylerinin sağlık yardımlarından ücretsiz olarak yararlanmalarını sağlamak için ne yapılmalıdır?**

- ÖNCELİKLE; Fransa'dan ilgili Hastalık Kasasına SE 208-07 FT belgesini düzenlettirip, Türkiye'ye göndertiniz. ANCAK; BU BELGEYİ DOLDURTURKEN, ADRESİNİZİ (İL, İLÇE, MAHALLE VE SOKAK ADI İLE KAPI NUMARASINI) EKSİKSİZ OLARAK VERİNİZ.
- YUKARIDAKİ BELGEYİ YAPTIRAMAZSANIZ, TÜRKİYE'DEKİ aile bireyleriniz en yakın Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne / Sosyal Güvenlik Merkezine giderek, hak sahipliği belgesinin Fransa'dan getirilmesini istemelidirler.

**NOT:**

1.1.2000 tarihinden sonra sigortalı ile sigortalının eş ve çocuklarına sağlanacak olan protez, araç ve gereç bedellerinin % 20'si, Kurumumuzdan sürekli iş göremezlik geliri, malullük ve yaşlılık aylığı almakta olanların geçindirmekle yükümlü buldukları eşleri ile Kurumumuzdan hak sahibi olarak gelir ve aylık almakta olan eşlere sağlanacak olan protez, araç ve gereç bedellerinin ise % 10'u katkı payı olarak kendilerinden alınacaktır.

**SORU-10:**

**Fransa mevzuatına göre malullük aylığı alma koşulları nelerdir?**

- 60 yaşını doldurmamış olmak,
- En az 1 yıl sigortalı çalışmış bulunmak,
- Son 1 yıl içinde 800 saat çalışmış olmak ve bu 800 saatlik çalışmanın en az 200 saatlik bölümünü son 3 ay içinde geçirmiş olmak,
- Çalışma gücünün en az 2/3'ünü kaybetmiş olmak ŞARTI İLE MALÜLLÜK AYLIĞI İÇİN TÜRKİYE'DEN DE BAŞVURABİLİRSİNİZ. BUNUN İÇİN EN YAKIN SOSYAL GÜVENLİK İL MÜDÜRLÜĞÜNE/SOSYAL GÜVENLİK MERKEZİNE BAŞVURMANIZ YETERLİDİR.

**ÖNEMLİ:**

Sigortalı işçilerimizin Fransa'dan maluliyet aylığı talebinde bulunabilmesi için, maluliyet olayının Fransa'da ortaya çıkması veya maluliyet talebinin Fransa'dan döndükten sonraki 12 ay içinde yapılması gereklidir.

## **SORU–11:**

### **Yaşlılık aylığından hangi şekillerde yararlanılabilir?**

İşçilerimiz çalışma süre ve yerlerine göre;

- Türkiye,
- Fransa,
- Veya hem Türkiye hem de Fransa'daki hizmetleri birleştirmek suretiyle, yaşlılık aylığı talep edebilirler.

## **SORU–12:**

### **Fransa'daki sigortalı çalışmalar ile Türkiye'deki çalışmalar birleştirilebilir mi?**

Türkiye ve Fransa'da geçen sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak ve 360 günden az olmamak koşulu ile birleştirilebilir.

## **SORU–13:**

### **Fransa ve Türkiye'de geçen hizmetlerin birleştirilmesi sonucu aylık bağlanabilir mi?**

Hizmetlerin birleştirilmesi sonucu aylık bağlanmaktadır. Ancak; bu şekilde aylık bağlanması halinde, aylık miktarları süreyle orantılı olarak azaltılmaktadır.

## **SORU–14:**

### **Fransa'daki sigortalı çalışmalar 360 günden az ise yaşlılık aylığından yararlanabilme olanağı var mıdır?**

Fransa'da 360 günden az çalışması olanlara Fransız mevzuatı uyarınca, bir defaya mahsus toptan bir ödeme yapılmakta ancak; aylık bağlanamamaktadır. Bununla beraber 65 yaşın tamamlanmasından sonra talepte bulunulursa, aylık bağlanmaktadır.

## **SORU–15:**

### **Kimler Fransa'dan ölüm (dul) aylığı alabilir?**

Fransa'da çalışmakta veya aylık/gelir almakta iken ölen işçilerimizin eş ve çocuklarına ölüm aylığı bağlanmaktadır.

[Yardımlardan yararlanmak için en yakın sosyal güvenlik il müdürlüğüne / sosyal güvenlik merkezine başvurmayı unutmayınız.](#)

## **SORU–16:**

### **Fransa'dan ölüm aylığı bağlanmazsa, Türkiye'den bu yardımı alma olanağı var mıdır?**

Fransa'dan ölüm aylığı bağlanması yaş koşuluna bağlı olduğundan, dul eşler mağdur olmaktadır. Bu durumda, Türk mevzuatına göre ölüm aylığı şartları söz konusu olmaktadır.

### **5510 sayılı Kanunun yürürlük tarihinden (01.10.2008) önce ölen sigortalıların hak sahiplerine ölüm aylığı bağlanabilmesi için ölenlerin;**

a) Malullük veya yaşlılık aylığı almakta iken, yahut malullük veya yaşlılık aylığı bağlanmasına hak kazanmış olup henüz işlemi tamamlanmamış durumda veya,

b) Bağlanmış bulunan malullük veya yaşlılık aylığı, sigortalı olarak çalışmaya başlamaları sebebiyle kesilmiş durumda yahut,

c) Toplam olarak 1800 gün veya en az 5 yıldan beri sigortalı bulunup, sigortalılık sresinin her yılı için ortalama olarak 180 gün malullük, yaşlılık ve ölüm sigortaları primi demiş durumda ,

olması Şartları aranmaktadır.

**5510 sayılı Kanunun yürürlük tarihinden (01.10.2008) sonra ölen sigortalıların hak sahiplerine ölüm aylığı bağlanabilmesi için ölenlerin;**

a) En az1800 gün malullük, yaşlılık ve ölüm sigortaları primi bildirilmiş veya 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamında sigortalı sayılanlar için, her türlü borçlanma süreleri hariç en az beş yıldan beri sigortalı bulunup, toplam olarak 900 gün malllk, yaşlılık ve ölüm sigortaları primi bildirilmiş,

b) Malllk veya yaşlılık aylığı almakta iken veya malllk veya yaşlılık aylığı bağlanmasına hak kazanmış olup henüz işlemi tamamlanmamış,

c) Bağlanmış bulunan malllk veya yaşlılık aylığı, sigortalı olarak çalışmaya başlamaları sebebiyle kesilmiş,

olması Şartları aranmaktadır.

**ÖNEMLİ NOT:**

Fransa'dan dul aylığının bağlanabilmesi için dul eşin en az 55 yaşında olması gerekir (şayet, iş göremez durumda ise veya ölüm, iş kazası sonucu meydana gelmiş ise yaş Şartı aranmaz).

**SORU–17:**

**Aile yardımları (ocuk paraları) kimler için ödenir?**

Fransa; hem Fransa'da anne ve babasının yanında kalan çocuklara ve hem de Türkiye'de oturan çocuklara ocuk parası ödemektedir.

**BU YARDIMDAN YARARLANABİLMEK İÇİN;**

- FRANSA'DAKİ İŐİŐİLERİMİZİN "AİLE YARDIM TALEPNAMEŐİ" Nİ (SE 208 22 FT nolu formüler) AİLE YARDIM SANDIĞINA VERMELERİ GEREKMEKTEDİR.

**ÖNEMLİDİR:**

**BELGEYİ VERMEDEN ÖNCE, 1.2 VE3. SAYFAYI İMZALAMAYI VE DE 4. SAYFAYI DA İŐVERENE İMZALATMAYI UNUTMAYINIZ.**

- AYRICA; AİLE DURUM BELGESİNİ" DE (SE 208 21 FT) TÜRKİYE'DE İKAMET ADRESİNİZİ SINIRLARI İÇİNE ALAN SOSYAL GÜVENLİK İL MÜDÜRLÜĞÜNE/SOSYAL GÜVENLİK MERKEZİNE ONAYLATTIRIP GÖNDERİNİZ.
- BU BELGELERİN HER YIL EYLÜL AYINDA YENİLENMESİ GEREKMEKTEDİR. AKŐİ TAKDİRDE YARDIM ALAMAYABİLİRSİNİZ.

BUNUN YANI SIRA, BELGENİN DÜZENLENMESİNDEN İTİBAREN EN GEÇ 3 AY İÇERİSİNDE FRANSIZ MAKAMLARINA VERİLMESİ GEREKMEKTEDİR.

- Yardımlar, Türkiye’de bulunan çocuklar için genellikle P.T.T. , bazen de Banka aracılığıyla gönderilir.

**SORU–18:**

**Fransa’daki diğer yardımlar nelerdir?**

### **1. İSTEĞE BAĞLI SİGORTA**

- Fransa’da zorunlu sigorta programları kapsamı dışında kalmış kişiler; primlerini bizzat kendileri ödemek koşulu ile Malüllük, Yaşlılık, Hastalık ve Analık risklerine karşı sigortalanabilirler.

### **2.2.İŞSİZLİK YARDIMI**

#### **1.1.EK EMEKLİLİK (TAMAMLAYICI EMEKLİLİK)**

- Fransa’da çalışanlar genel sosyal güvenlik programlarının yanı sıra, bir ek emeklilik sandığına da zorunlu olarak üye olurlar.
- Bu sandıklar; Yönetici, Mühendis ve benzerlerini kapsayan AGIRC ile işçileri kapsayan ARRCO’dur.
- Sandıklar her yıl üyelerine prim durumlarını gösteren bir cetvel gönderirler. BU CETVELLERİ MUTLAKA SAKLAYINIZ.
- AYLIK TALEBİ 60 YAŞINDA VE SON TABİ OLUNAN SANDIĞA YAPILIR.
- FRANSA’DAN DÖNMÜŞ BULUNAN SİGORTALI İŞÇİLERİMİZ, ARRCO’ nun aşağıdaki adresine başvurabilirler:

#### **ADRES:**

**ARRCO**

**44 Boulevard de la Bastille**

**75012 PARIS**

**FRANSA**

#### **ÇOK ÖNEMLİDİR:**

- FRANSA’DAN DÖNECEK İŞÇİLERİMİZ, DÖNMEYEN ÖNCE CICAS (SOSYAL EYLEM HABERLEŞME VE DÜZENLEME MERKEZİ) NE GİDEREK EK EMEKLİLİK İÇİN BİRLEŞTİRİLECEK HİZMET SÜRELERİNİ TESBİT ETTİRMELİDİRLER.
- DUL EŞ İSE, ÖLEN EŞİNDEN İNTİKAL EDEN AYLIĞA HAK KAZANMAK İÇİN EŞİNİN SON BAĞLI OLDUĞU SANDIĞA VEYA ARRCO’YA MÜRACAAT ETMELİDİR.

**TÜRKİYE’DE**

**BİLGİ İÇİN BAŞVURULABİLECEK KURUM VE**

**KURULUŞLARIN ADRESLERİ**

#### **ADRES:**

**T. C.**  
**SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI**  
**Sosyal Sigortalar Genel Müdürlüğü**  
**Yurtdışı Borçlanma ve Tahsis İşlemleri Daire Başkanlığı**  
**Mithatpaşa Cad. No:7**  
**06437 Sıhhiye-Ankara/TÜRKİYE**  
**TELEFON:**

+90 312 444 32 01

**FAX: +90 312 435 32 14 (PBX)**

**FRANSA'DA**

**BİLGİ ALMAK İÇİN BAŞVURULABİLECEK**

**KURUM VE KURULUŞ ADRESİ**

**ADRES:**

**Paris Çalışma Müşavirliği**

**184, Bd. Malesherbes**

**75017 Paris**

**FRANSA**

**TELEFON : +33.1. 47649313**

**FAX : +33.1. 42275818**

**ADRES:**

**Strazburg Ataşeliği**

**10, Rue Auguste Lamey**

**67000 Strazbourg**

**FRANSA**

**TELEFON : +33.3. 88 371427**

**36 6910/25 Santral**

**FAX : +33.3. 88379739**

**ADRES:**

**Marsilya Ataşeliği**

**363, Avenue du Prado**

**13008 Marseille**

**FRANSA**

**TELEFON : +33.491. 76 20 27**

**FAX : +33.491. 22 78 21**

**ADRES :**

**Lyon Ataşeliği**

**87.Rue de Seze**

**69006 Lyon**

**FRANSA**

**TELEFON : +33.472. 74 26 73**

**83 98 40 (Santral)**

**FAX : +33.478. 2 48675**